



ENGLISH

KETTLE

Description

- Kettle body
- Filter
- Lid
- Lid opening button
- Handle
- Water level scale
- Power ON/OFF button
- Base
- Power cord storage

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY MEASURES

- Carefully read these instructions before using the electric tea kettle.
- Make sure that the device's operating voltage matches that of the local electrical network.
- The power cord is equipped with a "europlug," connect it to an outlet with a reliable ground contact.
- In order to avoid the risk of fire, do not use an adapter to connect the device to the electrical outlet.
- Do not turn on the kettle while empty.
- Use the kettle to boil water only, do not heat or boil any other liquids.
- Make sure that the water level is never less than the "MIN" marking or more than "MAX."
- Place the kettle on a flat, stable surface.
- Do not use the device directly near heat sources or open flames.
- Do not leave children unattended near the kettle while it is operating.
- Only use the stand that came with the kettle.
- You can regulate the length of the power cord by winding it around the stand.
- Do not allow the power cord to hang off the table and make sure that it does not come into contact with any hot surfaces.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Be careful not to burn yourself while the kettle is boiling.
- Do not touch the hot surfaces of the kettle; grasp it only by the handle.
- Be careful boiling the kettle when it is full of boiling water.
- Do not remove the kettle from the stand while it is heating; if you need to remove it, first turn it off using the power switch and then remove it from the stand.
- In order to avoid electric shock, do not submerge the device in water or any other liquid.
- Disconnect the kettle from electricity when not in use and before cleaning.
- Do not place the kettle into a dishwasher.
- Before storing the device for long periods of time, pour out the water and allow to dry.
- Check the power cord and plug periodically. Do not use the kettle if the device body or cord is damaged in any way.
- Do not attempt to repair the device yourself; if malfunctioning, contact an authorized service center for repair.
- This electric kettle is designed for domestic use only.
- Do not use the kettle without removable filter.

- power ON/OFF button (7), the red indicator will be flashed. When the water is boiled, the kettle will be switched off automatically, and the blue indicator will be flashed again.
- Pour the water out of the kettle and repeat the procedure described above twice. Afterwards the kettle is ready for use.

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG

- Filter
- Deckel
- Öffnungstaste am Deckel
- Griff
- Wasserstandskala
- An-/Ausschalttaste
- Untersatzbasis
- Stelle zum Aufwickeln des Netzkabels

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSSMAßNAHMEN

- Lesen Sie vor Gebrauch des elektrischen Wasserkochers die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts der Netzspannung entspricht.
- Das Netzkabel ist mit einem Euro-Stecker ausgerüstet; verwenden Sie Steckdosen mit einer sicheren Erdung.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie keine Adapter beim Zuschalten des Geräts an die Steckdose.
- Schalten Sie den Wasserkocher nie wasserlos.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zweckmäßig (Kochen des Wassers); man darf keine anderen Flüssigkeiten aufwärmen oder kochen.
- Vergewissern Sie sich beim Wasserkochen, dass der Wasserstand im Wasserkocher über der MIN-Markie und unter der MAX-Markie ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der direkten Nähe von anderen Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie die Kinder nicht unbeaufsichtigt am eingeschalteten Gerät.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Aufheizsockel.
- Die Netzkabellänge kann mit dem Aufwickler geändert werden.
- Lassen Sie das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängen und heiße Oberflächen nicht berühren.
- Öffnen Sie den Deckel nicht während des Wasserkochens.
- Passen Sie auf, lassen Sie sich während des Wasserkochens am heißen Wasserdampf nicht verbrennen.
- Berühren Sie die heißen Wasserkocher-Oberflächen nicht, greifen Sie nur am Henkel.
- Seien Sie beim Tragen des mit heißem Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Man darf nicht den in Betrieb gesetzten Wasserkocher vom Aufheizsockel abnehmen; wenn Sie den Wasserkocher abnehmen wollen, schalten Sie das Gerät mit der AUS-Taste vorerst aus und nehmen Sie es dann ab.
- Vermeiden Sie Stromschläge, tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Schalten Sie das Gerät spannungslos, wenn sie es nicht brauchen oder vor dem Reinigen.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Geschirrspülmaschine.
- Vor einer längeren Lagerung des Geräts schalten Sie es spannungslos, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Stecker.
- Verwenden Sie den Wasserkocher mit dem beschädigten Gehäuse oder Netzkabel nicht.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren; wenden Sie sich bei Störungen an eine autorisierte Service-Stelle.
- Der elektrische Wasserkocher darf nur im Haushalt gebraucht werden.
- Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter nicht benutzen.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

- Корпус чайника
- Супгі
- Қапшақ
- Клавиша открытия крышки
- Ручка
- Шкала уровня воды
- Клавиша включения/выключения
- Подставка
- Место хранения сетевого шнура

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогреть или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже отметки MIN и выше отметки MAX.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте детей без присмотра около включенного прибора.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать рабочий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его клавишей выключения и снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чистой.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не используйте чайником, если имеются какие либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Запрещается использование чайника без съёмного фильтра!

Перед первым использованием

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4).
- Наполните чайник водой до отметки MAX, закройте крышку.
- Установите чайник на подставку и вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится индикатор синего цвета.
- Включите чайник, нажав на клавишу включения/выключения (7), при этом загорится индикатор красного цвета, после закипания воды чайник автоматически отключится и вновь загорится индикатор синего цвета.
- Слейте воду и повторите процедуру еще два раза, после этого чайник готов к эксплуатации.

Чистка фильтра

- Перед включением фильтра отключите чайник, снимите его с подставки, вылейте воду из него и дайте ему остыть.
- Откройте крышку (3), нажав на клавишу (4).
- Выньте фильтр (2) по направлению вверх.
- Рекомендуется промывать фильтр под струей воды, слегка почистив его щеткой.
- Установите фильтр (2) на место.

Чистка и уход

- Перед чистой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Технические характеристики

- Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц
- Мощность: 1850-2200 Вт
- Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртелл 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

СИПАТТАМАСЫ

- Шайнек корпусы
- Супгі
- Қапшақ
- Қапшақты ашу батырмасы
- Тұтқа
- Су деңгейін білдіретін шкала
- Қосу/өшіру батырмасы
- Тұтырығы
- Желілік сым айналатын жер

ҚАЖЕТТІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Электр шайнегің қолданар алдында нұсқаулықпен жете танысып алыңыз.
- Аспапты жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік сым «евроашамен» жабықталған. Оны сенімді жерлендіру түйіспесіне ие розеткаға қосыңыз.
- Ұзартқыштарды пайдаланбай аспапты бірден розеткаға қосыңыз.
- Өрт қаупін туғызбас үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде ауыстырылғанды қолданбаңыз.
- Шайнекті сусыз қоспаңыз.
- Шайнекті тек су қайнату үшін ғана қолданыңыз, онда басқа сұйықтықтарды жылытуға және қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі су деңгейі MIN белгісінен төмен болмауын және MAX белгісінен жоғары болмауын қадағаланыз.
- Шайнекті терік тұтырау бетке қойыңыз.
- Аспапты жылу кездеріне жақын немесе ашық от жаында қолданбаңыз.
- Балаларды қосылған шайнек машинамен қарусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізу топтамасына кіретін тұтырықты ғана пайдаланыңыз.
- Желілік сымның ұзындығын оны тұтырыққа айналдыру арқылы реттеуге болады.
- Электр сымның үстелге ілініп тұрмауын және ыстық беттермен жанаспауын қадағаланыз.
- Су қайнап жатқан кезде қапшақты ашылаңыз.
- Су қайнап жатқан кезде ыстық буга күйіп қалмау үшін сақ болыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне тақалманыз, оны тек сабынан ұстаңыз.
- Қайнаған суға топы шайнекті тасымалдау кезінде абап болыңыз.
- Қосылып тұрған шайнекті тұтырықтан алуға болмайды, өйткені бұл жағдайда түйіспелер күйіп кетуі мүмкін, егер шайнекті тұтырықтан алу қажеттілігі туса, батырманы «Выкл» жағдайына қойып, оны өшіріңіз.
- Электр тоғына түсіп қалмау үшін аспапты суға не өзге сұйықтыққа салуға болмайды.
- Егер Сіз аспапты қолданбаған жағдайда немесе тазалау алдында оны желден ақыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуу машинасына салуға болмайды.
- Аспапты ұзақ сақтау үшін алып қоятын жағдайда оны желден ақыратыңыз, суын төгіңіз және аспаптың суығанын күтіңіз.
- Желілік сымды және ашаны үнемі тексеріп тұрыңыз. Корпусыңз не желілік сымның қандай да бір зақымдануы болса, онда шайнекті қолданбаңыз.
- Ақдұлық талқан жағдайда шайнекті өзінә жаманменді, рұқсат бермеген сервис орталығына жүгініңіз.
- Электр шайнек тек тұтырыстық мақсатта пайдалану үшін ғана арналған.
- Алмалы суарісіз шайнекті қолдануға тыйым салыңыз!

ПОЛЬСКИ

СЗАЙНИК

OPIS

- Korpus czajnika
- Filter
- Pokrywka
- Przycisk otwierania pokrywy
- Uchwyt
- Skala poziomu wody
- Przycisk włączania/wyłączania
- Podstawa
- Miejsce na zwinięcie przewodu sieciowego

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed korzystaniem z czajnika elektrycznego uważnie przeczytać instrukcję.
- Upewnij się, iż napięcie czajnika odpowiada napięciu sieci.
- Kabel zasilający posiada euro-wtyczkę. Gniazdko powinno posiadać niezawodne uzziemienie.
- W celu uniknięcia ryzyka pożaru nie używać przejściówek do podłączania urządzenia do gniazdka.
- Nie włączaj czajnika bez wody.
- Używaj czajnik tylko do gotowania wody, zabrania się podgrzewać inne płyny.
- Uwaga!, aby poziom wody w czajniku nie był niższy od poziomu oznaczonego literami „MIN” i wyższy od poziomu oznaczonego literami „MAX”.
- Stawiać czajnik na stabilnej płaskiej powierzchni.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła od otwartego ognia.
- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu włączonego urządzenia.
- Korzystać tylko z podstawki, która jest w komplecie.
- Długość kabla można regulować, chwytając go w schowek w podstawie.
- Nie dopuszczaj, aby kabel zwiisał się stołu, a także śledzić za tym, aby kabel nie miał styczności z gorącymi powierzchniami.
- Nie otwieraj pokrywy w czasie gotowania wody.
- Zachować ostrożność, aby w czasie wrzenia wody nie oparzyć się gorącą parą.
- Nie dotykać gorącej powierzchni czajnika, brać wyłącznie za uchwyt.
- Zachować ostrożność przy przenoszeniu czajnika, napełnionego wrzątkiem.
- Zabrania się zdejmować włączony czajnik z podstawki, jeśli powstała konieczność zdjęcia czajnika, odłączyć do przyciskiem wyłączenia i zdjąć z podstawki.
- W celu uniknięcia porażenia prądem, nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innym płynie. Nie umieszczać czajnika w zmywarce do naczyń.
- Przed schowaniem urządzenia w przechowanie, odłączyć go od sieci, wyłąć wodę i odczekać, aż ostygnie.
- Regularnie sprawdzać kabel i wtyczkę. Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzenia obudowy lub części.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, w przypadku wyjawienia niesprawności, zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Czajnik jest przeznaczony tylko do użytku domowego!
- Nie wolno używać czajnika bez niemese kwantencyjnym korpusu i żelazki.

ЧЗАННИК

OPIS

- Korpus czajnika
- Filter
- Pokrywka
- Przycisk otwierania pokrywy
- Uchwyt
- Skala poziomu wody
- Przycisk włączania/wyłączania
- Podstawa
- Miejsce na zwinięcie przewodu sieciowego

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed wycięciem filtra odłączyć czajnik, zdejmij go z podstawy, wylej z niego wodę i zacetkaj aż ostygnie.
- Otwórz pokrywę (3), naciskając przycisk (4).
- Wyjmij filtr (2) w kierunku do góry.
- Zaleca się przepłukać filtr pod bieżącą wodą, delikatnie szorując szczoteczką.
- Ustaw filtr (2) na miejsce.

Czyszczenie filtra

- Przed wycięciem filtra odłączyć czajnik, zdejmij go z podstawy, wylej z niego wodę i zacetkaj aż ostygnie.
- Przetrzeć zewnętrzną część czajnika wilgotną szmatką. W celu usunięcia zabrudzeń używać miękkich środków czystości, nie używać metalowych szczotek i detergentów.
- Nie zanurzać czajnika i podstawki w wodzie lub innych płynach.
- Nie umieszczać czajnika w zmywarce do mycia naczyń.

Usuwanie kamienia

- Kamień, powstały wewnątrz czajnika, wpływa na smak wody, a także narusza wymianę ciepła między wodą i elementem grzejnym, co może doprowadzić do przegrzania i szybszemu zepsuciu się urządzenia.
- W celu usunięcia kamienia, napełnić czajnik do maksymalnego poziomu octem, zmieszany z wodą w proporcji 1:2. Doprowadzić płyn do wrzenia i zostawić na noc. Rano wylać płyn, napełnić czajnik wodą do maksymalnego poziomu, doprowadzić do wrzenia i wylać wodę.
- W celu usunięcia kamienia można używać specjalnych środków, przeznaczonych do czajników elektrycznych.

Charakterystyki techniczne

- Napięcie zasilające: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Maksymalna: 1850-2200 W
- Maksymalna pojemność: 1,7 l

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancji

- Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczającą zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przed pierwszym użyciem

- Upewnij się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.

ЧЕСКÝ
RYCHLOVARNÁ KONVICE
POPIS
1. Těleso konvice
2. Filtr
3. Víčko
4. Tlačítko otevření víčka
5. Rukojeť
6. Škála úrovně vody
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí
8. Podstavec
9. Místo na namotání napájecího kabelu

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím rychlovarné konvice pozorně si přečtěte návod k použití.
- Přesvědčte se, zda provozní napětí přístroje odpovídá napětí sítě.
- Siťový kabel je opatřen vidlicí dle evropských standardů a se smí zapojovat pouze do zásuvky se společným uzemněním.
- Pro vyloučení rizika zcnícení zapojte přístroj do elektrické zásuvky přes adaptéry.
- Nezapínejte konvici naprázdno.
- Konvice se smí používat pouze k uvaření vody, nesmí se používat k ohřevu či uvedení do varu jiných tekutin.
- Dbejte na to, aby hladina vody v konvici neklesla pod označení «MIN» a nestoupala nad označení «MAX».
- Umístěte konvici na rovném stálém povrchu.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti od tepelných zdrojů a otevřeného ohně.
- Nenechávejte děti bez dohledu v blízkosti zapnutého přístroje.
- Používejte pouze podstavec, který je součástí dodávky.
- Délku síťového kabelu lze nastavit dle volby navjvením na podstavce.
- Vyvarujte se svěšené síťového kabelu přes okraj stolu a kontaktu síťového kabelu s ohřívacími povrchy.

- Zákaz odkloubení víka během vaření vody.
- Pozor – během uvaření vody existuje riziko opaření.
- Nedotýkejte se ohřátých povrchů konvice, uchopte se držadla.
- Při přehášení konvice s uvařenou vodou je třeba opatrnosti.
- Zákaz sejmutí zapnuté konvice z podstavce, pořfuběžně-li konvici sejmout, vypněte ji pomocí spínacího tlačítka a sejměte z podstavce.
- Pro vyloučení rizika úrazu elektrickým proudem zákaz ponorení přístroje do vody či jiné tekutiny.
- Odpojte přístroj od sítě, nepoužívejte-li ho nebo hodláte-li ho čistit.
- Konvice není umyvatelná v myčce na nádobí.
- Před uložení přístroje odpojte ho od sítě, vylijte vodu a vyčkejte, až se přístroj ochladne.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel a vidlici. Nepoužívejte konvici po zjištění poškození krytu konvice či síťového kabelu.
- Nepokoušejte se o opravu přístroje se samostatně, při zjištění poruch obraťte se na oprávnění servisní středisko.
- Elektrická rychlovarná konvice je určena k výhradnému použití v domácnosti.
- Je zakázáno používat konvici bez sundavacího filtru!

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkofrekvencích přístrojích.

CE
Před uložení přístroje odpojte ho od sítě, vylijte vodu a vyčkejte, až se přístroj ochladne.
Pravidelně kontrolujte síťový kabel a vidlici. Nepoužívejte konvici po zjištění poškození krytu konvice či síťového kabelu.
Nepokoušejte se o opravu přístroje se samostatně, při zjištění poruch obraťte se na oprávnění servisní středisko.
Elektrická rychlovarná konvice je určena k výhradnému použití v domácnosti.
Je zakázáno používat konvici bez sundavacího filtru!

TENTO NÁVOD SI UCHOVEJTE

Před prvním použitím

- Ujistěte se, že provozní napětí přístroje, odpovídá napětí v zásuvce.
- Otevřete víčko konvice (3) stlačením tlačítka (4).
- Naplníte konvici vodou po značku MAX, poté zavřete víčko.
- Vstavte konvici do podstavce a zapněte napájecí kabel do zásuvky, rozsvítí se indikátor modré barvy.

7

УКРАЇНЬСЬКИЙ
ЧАЙНИК
ОПИС
1. Корпус чайника
2. Фільтр
3. Кришка
4. Клавіша відкриття кришки
5. Ручка
6. Шкала рівня води
7. Клавіша уклочення/виключення
8. Підсвічування
9. Місце намотування мережевого шнура

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВАЖЛИВІ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережний шнур постачений "євровилкою", влючайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не вклучайте чайник без води.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води; забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Стежте, щоб рівень води в чайнику не був нижче позначки "MIN" і вище позначки "MAX".
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби, що чистять, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не залишайте дітей без догляду під включеного приладу.
- Використовуйте тільки підставку, що входить у комплект постачання.
- Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не допускайте, щоб електричний шнур зівшувався зі столу, а також стежте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
- Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.
- Будьте обережні, щоб під час кип'ятіння води не обпектися гарячою парою.
- Не доторкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при переносі чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки; якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його клавішею вимикання і зніміть з підставки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Відключайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуєтеся, або перед чистщенням.
- Не поміщайте чайник у посудомийну машину.
- Перед тим як забрати прилад на тривале збереження, відключіть його від мережі, злийте воду і дайте приладу охолонути.
- Періодично перевіряйте мережний шнур і вилку. Не користуйтеся чайником, якщо маютьяся які-небудь uszkodження корпусу або мережного шнура.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад, при виявленні несправностей звертайтеся в авторизований сервісний центр.
- Електричний чайник призначений тільки для побутового використання.
- Забороняється використання чайника без знімного фільтра!

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережний шнур постачений "євровилкою", влючайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не вклучайте чайник без води.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води; забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Стежте, щоб рівень води в чайнику не був нижче позначки "MIN" і вище позначки "MAX".
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби, що чистять, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не залишайте дітей без догляду під включеного приладу.
- Використовуйте тільки підставку, що входить у комплект постачання.
- Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не допускайте, щоб електричний шнур зівшувався са стала, а так само сачайте, каб ённе дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Не адкрывайце крышку падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожныя, каб у час кіпячэння вады не апячэцца гарачай парай.
- Для аддалення каплі, запоўніце чайнік до максімальнага рівня столовым оцтам, розведзенім вадою в прапорці 1:2. Даведзіце рідінудокіпінняізалішыцьінаніч. Ранком злійте рідіну, наповніть чайнік вадою до максімальнага рівня, прокіп'ятіть і злійте воду.
- Для выдалення каплі можна выкарыстоўваці спецыяльны засабы, прызначены для электрчайнікві.

- Накпі, що утворюється усередні чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегріву і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайнік до максімальнаго рівня столовим оцтам, розведзенім вадою в прапорці 1:2. Даведзіте рідінудокіпінняізалішыцьінаніч. Ранком злійте рідіну, наповніть чайнік вадою до максімальнаго рівня, прокіп'ятіть і злійте воду.
- Для выдалення накипу можна выкарыстоўваці спецыяльны засабы, прызначены для электрчайнікві.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам, не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкась.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстоўеся, ці перад чысткай.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам, не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкась.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстоўеся, ці перад чысткай.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам, не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкась.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстоўеся, ці перад чысткай.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам, не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкась.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстоўеся, ці перад чысткай.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам, не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкась.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстоўеся, ці перад чысткай.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам, не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкась.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстоўеся, ці перад чысткай.

Тэхнічны характэрыстыкі
Напруга жывлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23/ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Переконайтеся, що робоча

напруга приладу відповідає напрузі мережі.

- Відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу (4).
- Наповніть чайник водою до позначки MAX, закрийте кришку.
- Встановіть чайник на підставку і вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому загориться індикатор синього кольору.
- Увімкніть чайник, натиснувши на клавішу увімкнення/виключення (7), при цьому загориться індикатор червоного кольору, після закінання води чайник автоматично відключиться і знову загориться індикатор синього колоуру.
- Злийте воду і повторіть процедуру ще два рази, після цього чайник готовий до експлуатації.

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережний шнур постачений "євровилкою", влючайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не вклучайте чайник без води.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води; забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Стежте, щоб рівень води в чайнику не був нижче позначки "MIN" і вище позначки "MAX".
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби, що чистять, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не залишайте дітей без догляду під включеного приладу.
- Використовуйте тільки підставку, що входить у комплект постачання.
- Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не допускайте, щоб електричний шнур зівшувався са стала, а так само сачайте, каб ённе дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Не адкрывайце крышку падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожныя, каб у час кіпячэння вады не апячэцца гарачай парай.
- Для аддалення каплі, запоўніце чайнік до максімальнага рівня столовым оцтам, розведзенім вадою в прапорці 1:2. Даведзіце рідінудокіпінняізалішыцьінаніч. Ранком злійте рідіну, наповніть чайнік вадою до максімальнага рівня, прокіп'ятіть і злійте воду.
- Для выдалення каплі можна выкарыстоўваці спецыяльны засабы, прызначены для электрчайнікві.

8

БЕЛАРУСКІ
ЧАЙНІК
АПІСАННЕ
1. Корпус чайніка
2. Фільтр
3. Крышка
4. Клавіша адчынення крышкі
5. Ручка
6. Шкала ўзроўня вады
7. Клавіша ўключэння/выключэння
8. Падстаўка
9. Месца намоткі сеткавага шнура

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫЇ

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад выкарыстоўанне электрычнага чайніка уважліва прачытайце інтрукцыю.
- Упаўняўцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны перахаднікамі пры падключэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Не ўключайце чайнік без вады.
- Карыстуйцеся чайнікам толькі для кіпячэння вады, забараняецца падграваць ці кіпяціць іншыя вадкасы.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў ніжэй за адметку "MIN" і вышэй за адметку "MAX".
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад крыніцы цяпла ці адкрытага пламя.
- Не пакідайце дзяцей без дагляду каля ўключанага прыбора.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, уваходную ў камплект падстаўкі.
- Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць пры наматванні яго на падстаўку.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешаўся са стала, а так сама сачыце, каб ённе дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Не адкрывайце крышку падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожныя, каб у час кіпячэння вады не апячэцца гарачай парай.
- Для аддалення каплі, запоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню.
- Для выдалення каплі можна выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прызначаныя для электрчайнікаў.

- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў ніжэй за адметку "MIN" і вышэй за адметку "MAX".
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад крыніцы цяпла ці адкрытага пламя.
- Не пакідайце дзяцей без дагляду каля ўключанага прыбора.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, уваходную ў камплект падстаўкі.
- Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць пры наматванні яго на падстаўку.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешаўся са стала, а так сама сачыце, каб ённе дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Не адкрывайце крышку падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожныя, каб у час кіпячэння вады не апячэцца гарачай парай.
- Для аддалення каплі, запоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню.
- Для выдалення каплі можна выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прызначаныя для электрчайнікаў.

Аддалення каплі

- Накпі, які ўзнікае ўнутры чайніка, уздзейнічае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожныя, каб у час кіпячэння вады не апячэцца гарачай парай.
- Для аддалення каплі, запоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню, апаўніце чайнік вадою да максімальнага ўзроўню.
- Для аддалення каплі можна выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прызначаныя для электрчайнікаў.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напружанне сілкавання: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Выворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, у якога была набыта тэхніка.
Пры зверненні за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павіна быць прад'яўлена купчая альбо квитанцыя аб аплаце.

Дазлены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

CE

Перад першым выкарыстоўваннем

- Упаўняўцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанне сеткі.

ЎЗБЕК
ЧОВГУМ
ТАВСИФИ
1. Човгум корпуси
2. Сув микдори чизиги
3. Филтр
4. Қолқоғи
5. Қолқоғини очиш тугмаси
6. Тўтичи
7. Ишлатиш/чириниш тугмаси
8. Қўйиш жойи
9. Элект кабелини ўраш жойи

МУҲИМ ХАВСИЗЛИК ҚОЙДАЛАРИ

- Электр чойнакни ишлатишдан олдин қўлланмасини диққат билан ўқиб чиқинг.
- Жихозни ишлатишдан олдин уйингиздаги электр кучланиши жиҳозда қўрсатилган кучланишга таърир келишини текшириб қўринг.
- Электр шнурига европа стандартидаги вилка ўрнатилган ва шунинг учун уни ер билан туташган розеткага уланг.
- Ениги чмикмаслиги учун жиҳозни розеткага уланганда мослаштирувчи (переходник) ишлатманг.
- Сув солинмаган човгумни электрга уламанг.
- Човгумни фақат сув қайнатишга ишлатинг. Уни бошқа суоқликларни иситиш ва қайнатиш учун ишлатиш таъқиқланади.
- Човгумдаги сув микдори энг кам микдор белгисидан юқори ва энг кўп микдор белгисидан паства бўлишига эътибор қилинг.
- Човгумни текис ва қўзғолмайдиган жойга қўйинг.
- Човгумни иссиқ чиқарадиган жиҳозлар ва олов яқинда ишлатманг.
- Жиҳоз билан қўйиб бериладиган қўйиш жойини ишлатинг
- Электр шнурни узунлигини таглика ўраб ўзгартириш мумкин.
- Электр шнурни стол четидан осилиб қолмаслиги ва иссиқ юзаларга теммаслиги керак.
- Сув қайнаётгандан чойнақинг қўйишни тўқинг ва човгумни совиۇтиб олинг.
- Сув қайнаётганда иссиқ буг қўйдиришдан эҳтиёт бўлинг
- Човгумнинг иссиқ жойларига тегиб кетманг. Уни фақат дастагидан ушлаб қўтаринг.
- Қайноқ сув тўла човгумни қўтарганда эҳтиёт бўлинг.
- Электрга уланган ва ишлаётган човгумни қўйиш жойидан олиш таъқиқланади. Агар човгумни тагликдан олиш керак бўлса олдин уни ўчиринг ва шундан сўнг қўйиш жойидан олинг
- Электр токи ўрмаслиги учун човгумни сува ёни бошқа суоқликларга турширинг.
- Таглиқда турган човгумга сув қўйманг
- Ишлатилмаётганда ёки тозалашдан олдин човгумни электр токидан узиб қўйинг.
- Човгумни идиш ювадиган машинага солманг.
- Узоқ вақт сақлаб олиш қўйишдан олдин уни электрдан узинг. сувини тўжиб ташланг ва жиҳоз совиۇтишини қўтиб туринг.
- Электр шнурни ва вилкани доим текшириб туринг. Корпуси ёки шнурни шикастланган човгумни ишлатманг
- Жиҳозни мустиқли таъмирлаш таъқиқланади. Бирорта носозлик бўлса ваколатли хизмат марказларига мурожаат қилинг
- Электр човгум фақат ўй шароитда ишлатиш учун мўлжалланган.
- Болалар ва имконияти чегараланган инсонлар ишлататганда айниқса эҳтиёт бўлинг
- Болаларнинг қўли етмайдган жойда сақланг
- Болалар жиҳозни ўйинчоқ қилиб ўйнашларига рухсат берманг.
- Човгумни ечиладиган филтрсиз ишлатиш мумкин эмас !

УШБЕ ҚўЛЛАНМАНИ САҚЛАБ ОЛИБ ҚўЙИНГ

Биринчи марта ишлатишдан олдин

- Човгумни қутисидан олинг
- Жиҳоз ишлайдиган кучланиш электр тармоғи кучланишига мос келишини текшириб қўринг.
- Човгумга сув солиш учун уни таглиқидан (8) олинг, тугмасини (5) босиб човгум қолқоғини (4) очинг.
- Юқори чизигига (2) етгунга қадар човгумга сув қўйинг, қолқоғини ёпинг ва қўйиш жойига (8) қўйинг

- Ишлатиш тугмасини (7) ишлаш ҳолатига қўйиб човгумни ишлатинг ва шунда ишлатиш тугмаси ёнади Сув қайнагандан сўнг човгум автоматик равишда ўчади. . Ушбу тартибда яна икки марта сув қайнатиб тўжиб ташланг.

- Човгумни ишлатиш**
- Човгумни электрга уланг.
- Човгумга сув солиш учун уни қўйиш жойидан (8) олинг, тугмасини (5) босиб қолқоғини (4) очинг ва қўрсаткичдан (2) оширмаасдан сув солинг. Қолқоғини (4) ёпинг.
- Сув солинган човгумни ўзингизга қулай қилиб қўйиш жойига (8) қўйинг, нимагаки унинг корпуси 360°айланади.
- Ишлатиш тугмасини (7) ишлаш ҳолатига қўйинг ва шунда тугмадаги чирок ёнади.
- Сув қайнагандан сўнг човгум автоматик равишда ўчади.
- Човгумни шунингдек тугмасини (7) ўчиринг ҳолатига қўйиб ўзингиз ҳам ўчирсангиз бўлади.
- Човгумни қўйиш жойидан (8) олишдан олдин унинг ўчирилган эканлигини текшириб қўринг.
- Човгум ўчирилгандан сўнг 15-30 секунд қўтиб туринг ва шундан сўнг уним яна ишлатиш мумкин бўлади.

- Филтрни тозалаш**
- Филтрни (3) чиқаришдан олдин човгумни ўчиринг, уни қўйиш жойидан (8) олинг, сувини тўжинг ва совиۇтиб олинг.
- Тугмани босиб (5) қолқоғни (4) очинг.
- Човгумни индигизга қўйиб филтрни (3) чиқариб олинг
- Филтрни оқиб турган сувада, чўтка билан енгил тозалаб қовиш тавсия этилиди.
- Филтрни (3) устидан сал босиб жойига қўйинг

ТОЗАЛАШ ВА ҚАРАШ

- Тозалашдан олдин жиҳозни электрдан ўзиб сувини тўжинг ва човгумни совиۇтиб олинг
- Човгум устини юмошқ нам мато билан артинг. Юмошқ тозалаш воситаларини ишлатинг. Тозалаш учун абразив қовиш воситалари ва темир чўтка ишлатманг.
- Човгум ва унинг қўйиш жойини сувага ва бошқа суоқликларга солманг.
- Човгумни идиш қовиш машинасига солманг.

ҚўЙКНИ ТОЗАЛАШ

- Човгум ичида ҳосил бўладиган қуйка сувнинг таъминни бузди, сув билан иситиш элементлари ўртасида иссиқлик алмашишини бузди, унинг ортиқча қизиб кетишига сабаб бўлади ва човгумни тез ишдан чиқишига олиб келади.
- Қуйкани олиш учун чойнакка тўлдириб 2:1 улўшда аралаштирилган ошхона сиркаси қўйинг. Суоқликни қайнатиб олинг ва кечасига қолдиринг. Эрталаб човгумдаги суоқликни тўжиб ташланг, унга яна бир марта тўлдириб сув қўйиб қайнатиб олинг ва яна тўжиб ташланг.
- Қуйкани кетказиш учун электр човгумлар учун мўлжалланган махсус воситалардан ҳам фойдаланиш мумкин.

Техник хусусиятлари
Электр кучланиши: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қуввати: 1850-2200 Вт
Максимал сув сигми: 1,7 л

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдинданмаълумқилмасданўзгартириш ҳужужин